3: Hutson M-5 (no date) 1921 AF16 Southwest China AF16

CHAPTER II.

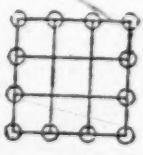
PASTIMES 戲玩, RIDDLES, ETC.

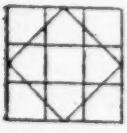
Under this heading will be found the recreations both of the old and the young. Games of chance have a great power over the Chinese mind, and the mania for gambling would seem almost as binding as the craving for opium, and its moral injury almost as certain.

A children's game of chess, called the pig's foot chess, *chu t'i ch'a* 猪蹄叉 is played on a board like the following, which is something in shape like a pig's foot. The two rings indicate the two checkers.

Ox-horn chess, *niu chüeh ch'i*, 牛角棋, is played on a board somewhat after this shape. One person runs his checker up one side of the horn and the other up the other side. The motive is to avoid being cornered in the point of the horn.

A game of draughts, *chang san ch'i* 長三棋, played with six checkers on each side, has a board something like this.

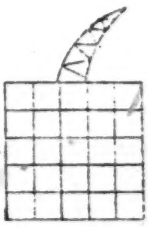




Another game called slanting draughts, *hsieh san ch'i* 斜 is played with three checkers each on a board of this pattern.

3: Hutson M-5 (no date) 1921 AF16 Southwest China AF16

524 Another game, something like draughts, is called *wei lao ho shang* 圍老和尙. The board is of this pattern.



The idea is to avoid being driven back into the horn.

The most famous game of this class is *wei ch'i* 圍棋, played with 360 counters.

Common games of chance are pitch and toss, *pan ma ch'iao mei* 扮麻雀妹, in which the Chinese and Manchu characters on a cash are the 'heads and tails'; to play cards, *ta p'ai* 打牌, which are of paper, ivory or wood; to play dominoes, *ta ku p'ai*, a very old game in China; to throw dice, *chih shai-tzŭ* 擲骰子, using either 3 or 5 dice; to raffle, *yao pao* 搖寶, by means of dice; the wheel of fortune, *chuan t'ang ping* 轉糖餅, where sweets are won or stakes lost according as the wheel stops; guessing fingers (morra), *hua ch'üan*; and many others.

Scholars have a game of the "missing word" in a line of poetry, *shih pao* 詩寶. There is a game with cards each bearing the name of a province; the idea is to make poetry by arranging these characters: thus, 同福寧東江, 宣薊昌, 南河林廣浙, 臺貴陝雲章.

There are many games with cash, such as throwing cash at a coin either placed on the ground or fallen there in the rebound from a wall at which it has been cast, *pan ch'ien* 拌錢 and *chuang* 撞 *ch'ien*.

Or the cash is aimed at a small hole in the ground, *tiu wo* 丟窩, or it is thrown at the central one of some 16 bean-curd moulds, *tiu tou-fu hsiang* 丟豆腐箱.

A hollow in the ground is lined with brass cash, and players throw walnuts, winning each cash they hit, *ta hê t'ao* 打核桃.

A piece of sugar-cane is balanced on a knife. The knife is removed and a cut made at the falling cane. The person gets as much as he cuts off, if he splits it down the middle he gets the whole.

The Chinese have the well-known amusement of blindfolding one eye, then walking up to a sugarcane stuck in the ground and trying to drop a ring on to it. The winner gets the cane. This is called *kua kan chê* 掛甘蔗.

3: Hutson M-5 (no date) 1921 AF16 Southwest China AF16

A person is taken near a wall, then blindfolded, turned round several times, and told to walk to the wall; *mo chao pi* 摸照壁.

Blindman's buff, *ta hsia mo* 打瞎摸; hide and seek, *ts'ang mao mao* 藏貓貓 (the seeker being the *mao* or cat); marbles, *tan tan tan* 彈; turning cart wheels, or turning like a kestrel *ta yao-tzŭ fan shên* 打鷂子翻身; a kind of hockey *ta ch'ou niu* 打臭牛, 'to hit the stinking ox'; top-spinning, *ch'ai ti ko tzŭ* 扯地鴿子; swinging, *ta ts'ui* 打秋; are all familiar pastimes.

Kiteflying, *fang fêng-chêng* 放風箏 in the second moon is done by grayheaded men as well as by children. The kites are in the shape of eagles, bats, etc., etc., and if one should fall on a house it is unlucky and no one dare claim it.

The shuttle-cock in the game *t'i chien-tzŭ* 踢毽子 is a brass cash with a few feathers attached; it is kept in the air by using the side of the foot for a battledore. Experts turn round once after each kick.

To turn to a different class of pastime: eagles are kept for catching birds and rabbits, *fang ying* 放鷹. The sport is so exciting that a proverb says: 'After seeing an eagle catch a rabbit the glory of an official career sinks into insignificance.'

Game is hunted with a kind of setter, *fang lieh ch'üan* 放獵犬 or *fang nien shan kou* 趁山狗. These dogs have long tapering noses and slight bodies.

The musk-deer is hunted, *shuan chang-tzŭ* 拴獐子 for the musk. A coolie carrying a small quantity of musk can easily be detected by the smell. The deer horns are sold for medicine and the skin for leather.

Jackdaws and various other birds are kept for fighting purposes *fang ch'üeh ta ts'ai* 放鵲打彩; which means gambling.

Practising with bow and arrows, *ts'ao kung chien* 操弓箭 is a sport now going out of use. So is the exercise of the heavy knife, *shua ta tao* 耍大刀. These knives weighed 80 to 140 catties, and even more.

Many pets are kept, such as the green parrot, *ying ko* 鸚哥; the Liao-tung or black parrot, *liao ko* 遼哥; the

3: Hutson M-5 (no date) 1921 AF16 Southwest China AF16

23] canary *pai yen* 白燕; the quail, *an shun* 鵪鶉; monkeys *hou tzŭ*, 猴子 which are said to be better than dogs as a protection against thieves; rabbits *t'u tzŭ* 兎子, generally in narrow-necked crocks sunk in the ground; pigeons *ko-tzŭ* 鴿子, some of the best carriers returning home from 1000 *li* or more; they are often sold, and as they always go home again good profit is made; white mice which drive little wheels in their cages; stove crickets, *tsao chi-tzŭ* 竈鷄子; and 'ocean insects,' *yang ch'ung* 洋蟲, which are said to cure tuberculosis. I do not know what these insects really are.

The Chinese are great bird-fanciers and pet-keepers, and domesticate many birds besides those above mentioned. Lotteries, smoking, snuffing, etc., are other amusements; it is a nation of smokers. Probably the dismal homes make the people love the pipe, and the crudeness of medical science makes them take to opium.

• 524 539

RIDDLES AND DITTIES. 謎子, 歌兒 *mi tzŭ, ko êrh.*

青幽幽　黑洞洞　十個牯牛拉不動

Of a dark green, in a black cave, which ten oxen cannot move, What is it? (A well.)

千節節　萬節節　千年萬年不落葉

With a thousand joints, even ten thousand joints. For a thousand or ten thousand years it does not lose its leaves. (The bamboo.)

金筢筢　銀絲絲　一搥打開四姊妹

A golden and silver floss: one stroke of the hammer and it becomes four sisters. (A walnut.)

十姊妹　同路耍　各人頭上頂片瓦

Ten little sisters went out for a walk,
On the crown of each a tile is fixed. (The fingers.)

頭戴紅頂子身穿白袍子走路很斯文說話像蠻子

On his head he wears a red button, his body is clothed with a white robe, his walk is like an elegant scholar's, but his talk is like a barbarian's. (The goose.)

各家窩頭一個潭一根白蛇在裏頭放要死要死又掇他一棒

In each family niche there is a pool, in which a pure

3: Hutson M-5 (no date) 1921 AF16 Southwest China AF16

524
539

white snake doth loll. When it is about to die, just strike it a bang. (The lamp.)

生喫得 熟喫得 放在地下又走得

It can be eaten raw, or eaten cooked; when put on the ground it can walk. (Water.)

黃牛給黑牛一頭睡 黃牛的舌頭餂黑牛的背

The yellow cow slept by the side of the black cow,

The yellow cow's tongue licked the black cow's back. (The kettle by the stove.)

The flea: (A louse's remonstance.)—

尖嘴黑殼 這戳那戳 戳出禍來你跑脫

With a peaked jaw and black coat, here a rive and there a bite; when the trouble has been stirred up you make a jump and clear out.

The louse. (The flea's retaliation.)—

六脚白米 自家走不得 要怪張怪李

You six-footed white rice, who cannot even walk by yourself. You are always blaming Chang or Li.

539

The Orange Blossom.

柑子樹兒開白花 團團圓圓姊妹家
天晴下雨請來要 唸個佛句當燒茶

The blossoms of the orange tree, whose petals white sweet sisters be,

In rain or in sunshine how welcome you'll be

Just sing a chant and I'll bring you your tea.

Heaven, Earth and Water.

天生綉綉 地生縵縵 水生骨頭

Heaven produces the variegated, Earth begets the unadorned, Water begets bones.

Natural Wisdom.

一個雀 雀飛上坡 一個雀 雀飛下坡 三歲孩兒會唱歌 不是爹娘告訴我 是我自已聰明多

One little birdie flies up the hill, another little birdie flies down the hill; a three-year old child is able to sing, not what the parents teach it, but what natural wisdom prompts.

712 Government, the amount being deducted from the soldiers' pay. There were small forts garrisoned by these men all along the road from Manwaing to Nampaung.

262 The traders of Manwaing asked us to dinner one day, and the next evening we dined with Colonels Liu and Wang in the fort. Some of their dishes, such as birds' nest soup, are excellent; others are very much the reverse, pigs' insides often forming part of the menu.

524 Neither of the colonels was at all averse to drinking, and after dinner they played a game which consists in two players sitting opposite each other and simultaneously shooting out one or more fingers of one hand, at the same time shouting out a number. The player who shouts out correctly the total number of fingers shown by the two players wins, and the loser has to drink a glass of rice spirit as a forfeit. The game is, I believe, practically the same as the *mora* of the Italians.

682 On the 22nd January we set out westward for Bhamo, passing, about two miles out of Manwaing, the place where Margary of the Chinese Consular Service was murdered in 1875. He had just made a journey through from Shanghai to Bhamo and had gone back to Manwaing to make arrangements for Colonel Browne's expedition, which was just leaving Bhamo for T'êng-yüeh (Momien). While he was alone at Manwaing, when the main expedition was still on its way there, he was assassinated. Whoever the actual murderers may have been, there is little doubt that the deed was done by order of the Viceroy of Yün-nan.

In nine cases out of ten when Europeans are killed in China, the officials, if not the direct instigators, are really responsible for the murder, and could have stopped it if they had liked. The natives of a district very soon find out if their official is anti-foreign, and those who have the same leanings feel that they can act with safety. If every murder was followed by the decapitation of the official in whose district it took place, murders would cease. At present killing an Englishman is apt to prove a safe and agreeable pastime for evil-disposed Chinamen.

After three miles of flat going we began to climb the Kachin Hills and camped at 4,900 feet at the fort of Sare the headquarters of Colonel Wang, who commanded the Trade Protection Levy.